

Binder

THE SOCIAL
WORKER



L'ASSISTANT
SOCIAL

A QUARTERLY BULLETIN

OF THE INTERNATIONAL FEDERATION OF SOCIAL WORKERS

EDITOR : Jeanne-Marie Small
5, quai Capo d'Istria, Genève
(Suisse)

Vol. VII, No 3-4

Décembre 1964

=====

+ Marie-Louise Ginet - Our meetings in Athens - Nos réunions d'Athènes - Dépliants en français. - INTERNATIONAL NEWS : World Campaign against hunger, disease and ignorance - Campagne mondiale contre la faim, la maladie et l'ignorance - Journées sociales de l'Union Catholique des Services de Santé et des Services Sociaux - Les origines européennes du casework - The European origins of casework - INFORMATIONS NATIONALES : Afrique du Sud: Enregistrement des assistants sociaux - CANADA : Association Canadienne des Travailleurs Sociaux - Retraite de Joy Maines - New Executive Director - Brief to the Special Committee of the Senate on Aging. ETATS-UNIS : Le futur président - Nouveau périodique - Contribution des assistants sociaux à la solution des problèmes sociaux - Section européenne de l'Association Nationale. FRANCE : Study Meeting of the French Committee on Social Work and Social Action - The Responsibility of the Social Worker in Team Work. ITALY : Social Work Planning for a disaster region. - BIBLIOGRAPHIE

=====

+ Marie-Louise Ginet

Tous les membres de la FIAS qui ne le savent pas encore seront consternés d'apprendre l'accident mortel dont notre ancienne présidente a été victime le 17 août au cours d'une excursion dans les Alpes françaises. Nous reviendrons dans le prochain numéro de L'Assistant Social sur la carrière de Marie-Louise Ginet dont la personnalité dynamique a fortement marqué le service social français et qui s'est aussi donnée de tout son coeur à la tâche internationale. Nous présentons nos sincères condoléances à nos collègues françaises durement frappées par cette mort.

All the members of the IFSW will be both shocked and very grieved to learn, if they have not already done so, of the accidental death of our former President during a climb in the French Alps on August 17th. In our next number we shall give details of the career of Marie-Louise Ginet whose strong personality marked significantly the progress of French social work. We shall never forget how enthusiastically she undertook her international duties. We offer our deepest sympathy to our French colleagues who have lost a remarkable and much loved leader.

OUR MEETINGS IN ATHENS

As all of you know, both the Executive Committee and the Permanent Council met in Athens at the time of the International Conference of Social Work in September. The IFSW also took part in the Exhibit, was responsible for the organization of one of the Study Groups of the Conference and arranged a special meeting for social workers attending it.

Permanent Council

At a reception offered by the Greek Association to the members of the Permanent Council, our President stressed the fact that she was speaking as a representative of the Federation and not as^aGreek, when she translated the feelings of the Delegates who had come to Greece with great enthusiasm because ever since their childhood they were acquainted with the history, art and philosophy of ancient Greece. They came with their hearts filled with good will and with the intention to understand and love the people of the country...

She added that she was also trying to find a characteristic of modern Greece that she could present without boasting about her own country. She thought that the language of a country -- the language which is a living expression of what the life of the country presents from the point of view of habits, philosophy and thinking --- creates words which reflect the meaning of it, and that perhaps she could find a meaning which would show something of the modern Greeks' mentality. For example, in Greece there is no word for the lovely English word "privacy" because all Greeks are so anxious of the well-being of their relatives and friends that they never leave them alone. On the other hand, there is a word which characterizes the expected attitude of man to man, and this word is "anthropia". It cannot be translated with one word, but it expresses every single meaning included in the social worker's code of ethics : the respect of human dignity, acceptance, kindness, understanding and love. This is the attitude that the Greeks of today expect of every human being towards the other. Let's hope that "anthropia" will characterize the attitude of men all over the world!...

Memorial to Marie-Louise Ginet

There was a touching memorial at the meeting of the Permanent Council, where Mr. Granger, representing the ICSW, Mlle Andrée Madou, representing the International Association of Schools of Social Work (IASSW), and Miss Margaret E. Adams, representing the IFSW, spoke briefly about Marie-Louise Ginet's contribution to each of their associations.

Miss Adams said that "when Marie-Louise Ginet became President of the Federation, in 1956, it was small and geographically limited. The member associations numbered a few more than a dozen and were confined largely to Europe and North America. The new president had the vision of its potential growth and the perseverance and energy to make it truly international.

Today the member associations are double the number and are to be found in all regions of the world. Her understanding helped many of them to come into being and to prosper.

"Ginette" gave leadership within the Federation to help social workers become aware of their responsibilities and opportunities in a changing world. Outside the professional circle, she won recognition and appreciation of the part social workers could take in making that world a better one for men, women and children everywhere. Her high personal standards and her deeds, as well as her graceful words, have inspired us all to look wider and deeper -- to give more.

"Marie-Louise Ginete had a special grace for living. She loved life and people and she gave herself to both with unstinting generosity. That is why all of us feel robbed by her tragic death. And yet, we know it is not the length of a life, but its quality that matters most. The light and warmth, the wisdom, the gaiety and joy she gave us are ours still. We shall treasure them."

The President's Report

Miss Alexandraki also paid tribute to Marie-Louise Ginete. She recalled a meeting in Geneva, in October 1962, to attend which M.L. Ginete had travelled all night, in terribly cold weather, so as to meet her, brief her, hoping to pass on to her the enthusiasm and devotion she had for the Federation. The past was discussed and decisions taken for the future. Miss Alexandraki felt that what had been done during the last two years was a natural development deriving its growth from the needs of the past.

One Executive Committee meeting took place after the election of the Executive Committee in Petropolis. The meeting in Stuttgart, in September 1963, lasted three days and set the basis for future activities.

Attempts were made to entrust the Regional Vice-Presidents with more responsibility and to encourage them to make special efforts in order to arouse the interest of national associations within their areas in becoming members of the Federation...

Another objective towards which the Federation has made great efforts was to stimulate the participation of national associations in the work of the Federation. For example, the Danish Association, under the leadership of Mrs. Gredal, undertook the responsibility of collecting information from all the national associations on the situation of children born out of wedlock and submit it to the Social Commission of the United Nations. The response of the national associations to this enquiry was considerable.

The President announced that, thanks to Miss Adams' efforts, the IFSW had acquired the status of a cooperating organization to the Organization of American States. Moreover, the Vice-President for Europe, Mlle de Laage, helped her to proceed in applying to the Council of Europe and UNESCO for a Category B status of international organizations, and early in 1963, after having submitted a new report on our 1964 activities, we expected to be granted that status.

This year, the Federation tried to cooperate more closely with the European Office of the United Nations and participate in the planning of the Seminars and Expert Study Group meetings for 1965, but unfortunately without

success. It is hoped that the time will come when the United Nations will cooperate more closely with the Federation as this plays an important part in the training of social workers in a variety of fields.

In the course of the last two years, the President represented the Federation at the Programme Planning Committee of the International Conference in Stuttgart and at the Executive of the ICSW in Israel. Having been invited to participate, as an expert, in the Seminar on Social Security and Social Work, organized by the United Nations in Norway, she availed herself of this opportunity to represent the Federation.

Miss Adams and Miss Hoey continued to offer their services as representatives of the Federation to the United Nations Social Commission.

Miss Ginet attended on behalf of the Federation the Executive and Programme Planning Committee of the IASSW, in London and Geneva.

The Netherlands Association and the Swiss Association were requested to represent the Federation in two seminars organized by the United Nations (Workshop on Training for Administration and Social Services.)

Miss Adams and herself acted as delegates of the Federation at the Stuttgart European Symposium.

The Chile Association failing to represent the Federation at the Inter-American Economic and Social Council at Sao Paulo, this task was entrusted to Miss May Kathryn Jennings, as she works in Latin America.

Miss Alexandraki also mentioned in her report the participation of the Federation in the exhibition organized during the International Conference of Social Work and of which the responsibility was assumed by the American National Association of Social Workers.

She thanked

- the National Association of Social Workers for assuming the expenses of our Secretariat and for offering one trip per year to our Secretary;
- all the national associations who contributed to the travel expenses of the Executive Committee members;
- the Editor and co-editors of "The Social Worker" and the Swiss Association for printing it;
- and other officers and member associations for their specific contributions.

Miss Alexandraki added that from the information supplied by various member associations, a growing effort can be noticed in different countries for common understanding and help towards the development of the profession, as well as a very strong feeling of friendship among the social workers the world over which she considered to be a very sound basis for developing international cooperation and unity of the profession.

In all countries a great effort is being made for developing professional training, for a better organization of their services and cooperation with other professions, for participating in the planning of social and economic development in other countries, for organizing more efficiently and effectively the national associations, and for working on problems involving the raising of the professional status.

To illustrate her point, she gave the following examples:

- The French Association organized in Lyons a Congress in which 1400 social workers discussed the problems involved in raising the professional status;
- In the Philippines, a Conference was organized on Social Planning and the Contribution of Social Work to the Social and Economic Development;

- In United Kingdom, a Permanent Conference of Social Workers' Associations was set up;
- In Switzerland, the National Association convened a Seminar on Administration of Social Services;
- In Belgium and Greece, special legislative measures were approved in Parliament;
- In Italy, after the destruction of the town of Longarone, the National Association formed a Social Work Bureau which undertook the responsibility of meeting the needs of the population and planning for help.

Miss Alexandraki felt it was very important for the IFSW to study more carefully and be aware of the wishes and problems of the various countries seen from the angle of the professional social workers and adapt its programme and activities accordingly.

Among a number of points for future action she mentioned:

- Greater cooperation on matters concerning the education of social workers with the International Association of Schools of Social Work, as well as with the United Nations, the Council of Europe and the World Health Organization;
- Promotion of new memberships and the development of various proposals towards increasing the Federation's income so as to meet its needs more adequately;
- Development of a project under the leadership of the Danish and Swedish Associations for collecting from member associations reports on their activities concerning the definition of social work practice and the social work profession.

Report of the Secretariat

During the year since the last meeting of the Executive Committee in Stuttgart, the Office of the Secretariat has been very busy, said Miss Adams... Individual correspondence with the associations, officers and members of the Executive Committee was heavy. Every enquiry regarding the development of a professional association received a detailed answer and copies were forwarded to the Regional Vice-President concerned..

The Constitution was published in both English and French.

The work of soliciting, selecting and editing articles and writing news items for the journal "International Social Work" was the most difficult and least satisfactory part of the Secretary's activity... Each article appearing in it is the result of long correspondence, much editing and rewriting in addition to consultation with the editors of ICSW and IASSW..

This year, the most significant IFSW activities have been :

- the preparation of comments for the U.N. Bureau of Social Affairs, Social Services Section, on the Report on Training;
- the forwarding of material prepared by eleven associations on out-of-wedlock births to the Human Rights Commission;
- the representation at and consultation with UNICEF, the Bureau of Social Affairs and the Economic Commission for Africa;
- the establishment of cooperative status with the Organization of American States and UNESCO and initial contacts with the Council of Europe;
- the participation on the Programme Committee of the ICSW;
- continuing consultation with ICSW und IASSW;
- correspondence and encouragement to newly emerging associations and prospective member associations in fourteen countries.

Finally, the archives of the IFSW were collected, organized and indexed. This required two full weeks of special secretarial service, in addition to the planning and preliminary work done by the Secretary General and her secretary.

Election of Officers

President: Miss Litsa Alexandraki (Greece)
Secretary-General: Miss Margaret E. Adams (USA)
Treasurer: Mr. M. Bruce McKenzie (Canada)
Vice-Presidents (Asia): Mr. Meher Nanavatty (India)
(Europe): Mlle. A. de Laage (France)
(Latin America): Mrs. L. Tocornal de Romero (Chile)

Members of Executive Committee:

Mr. M. Cocchi (Italy)
Mrs. Eva Gredal (Denmark)
Mr. Pung Eng Huatt (Singapore)
Mrs. Renu Jotidilok (Thailand)
Dr. H. Lambrechts (South Africa)
Miss Kathie Rawiel (Germany)
Mr. Hugh Saunders (U.K.)
Dr. A. Takeuchi (Japan)
Miss Shoshana Werner (Israel)

New Member Associations

Professional associations in Finland and New Zealand were accepted for membership.

The International Committee of the Associations of Social Workers in Finland represents seven professional associations. One of its aims is to coordinate these associations and to raise professional standards. The Chairman is Miss Liisa Hakola.

The New Zealand Association of Social Workers is quite young; it held its first national conference in February 1964. The membership is approaching 300; there are local branches in Auckland, Palmerston North, Wellington, Christchurch and Dunedin, and others in the process of formation. The Association adopted at its inaugural conference an interim Code of Ethics and a Constitution.

The President is Mr. A.W. Hancock and the Secretary the Rev. A.M. Elliffe.

Study Group on Social Aspects of Housing and Planning and the Contribution of Social Work.

This Study Group of the ICSW, organized by the Federation, under the leadership of Demetrius Iatrides, Chairman; Miss Nicole Veilleux, Vice-Chairman, and Dr. Ioanna Lambiri, Rapporteur, was well attended and highly successful.

Group Consultation

A programme of group consultation on fields of social work practice was organized for the benefit of social workers attending the ICSW on September 17th. It was arranged and efficiently conducted by the Greek Association and the attendance numbered almost 100. There were experts from half a dozen of our associations and everyone was most enthusiastic about the opportunity offered to be able to discuss problems of social work practice. Special appreciation should go to Miss Ellie Papatheophilou and Miss Dora Papaflessa, President and Secretary General respectively of the Greek Association, who carried major responsibility.

IFSW Exhibit

The IFSW exhibit arranged cooperatively by members of the American National Association of Social Workers and the Greek Association was attractive and provided an opportunity for promoting interest in the Federation among social workers, from many countries, who attended the Conference.

NOS REUNIONS D'ATHENES

Comme tous nos lecteurs le savent, le Comité Exécutif et le Conseil Permanent se sont réunis à Athènes au moment de la Conférence Internationale de Service Social (CISS) en septembre. La Fédération a aussi participé à l'exposition que l'on pouvait voir à cette occasion, avait organisé l'un des groupes d'études de la Conférence et une rencontre entre les assistants sociaux qui y participaient.

En mémoire de Marie-Louise Ginét

Lors de la réunion du Conseil Permanent, M. Granger, en tant que représentant de la CISS, Mlle Andrée Madou au nom de l'Association Internationale des Ecoles de Service Social (AIESS) et Miss Margaret E. Adams, de la part de notre Fédération, exprimèrent chacun en quelques mots ce que leurs organisations respectives devaient à Marie-Louise Ginét.

Miss Adams dit que "lorsque Marie-Louise Ginét accepta la présidence de la Fédération en 1956, c'était une petite organisation n'englobant qu'un nombre restreint de pays. Il n'y avait guère plus d'une douzaine d'associations membres, la plupart se trouvant en Europe et en Amérique du Nord. La nouvelle présidente sut voir comment elle pourrait prendre plus d'ampleur et fit preuve de la persévérance et de l'énergie pour la rendre vraiment internationale. Aujourd'hui le nombre des associations membres a doublé et elles se trouvent dans toutes les parties du monde. C'est grâce à la compréhension de Marie-Louise Ginét que plusieurs d'entre elle virent le jour et se développèrent.

"A l'intérieur de la Fédération, "Ginette" fut aussi une inspiratrice en aidant les assistants sociaux à prendre conscience de leurs responsabilités et de leurs occasions d'agir dans un monde en évolution. En dehors du cercle professionnel, elle sut faire reconnaître et apprécier le rôle que peuvent jouer les assistants sociaux pour rendre le monde meilleur pour les hommes, les femmes et les enfants. Ses standards personnels élevés et ses actes, aussi bien que ses paroles toujours gracieuses, nous ont tous amenés à élargir et approfondir nos horizons -- à donner davantage.

"Marie-Louise Ginét était spécialement douée pour la vie. Elle aimait la vie et les autres et elle se donna à elle et à eux avec une générosité sans réserve. C'est pourquoi nous nous sentons tous frustrés par sa mort tragique. Et pourtant, nous savons que ce n'est pas la longueur d'une vie qui importe le plus, mais sa qualité. La lumière et la chaleur, la gaieté et la joie qu'elle nous a données restent les nôtres. Nous en conserverons pieusement la mémoire."

Rapport de la Présidente

Mlle Alexandraki commença aussi par rendre hommage à Marie-Louise Ginét. Elle rappela une réunion à Genève, en octobre 1962, à laquelle notre ancienne présidente s'était rendue en voyageant toute la nuit par un froid intense, afin de la rencontrer, la mettre au courant et, sans doute, lui insuffler l'enthousiasme et le dévouement qu'elle avait elle-même consacrés à la Fédération. Elles discutèrent du passé et prirent des décisions pour l'avenir. Mlle Alexandraki est certaine que les progrès des deux dernières années plongent naturellement leurs racines dans les besoins du passé.

Le Comité Exécutif s'est réuni une fois après les élections à Petropolis. Quant à la session de Stuttgart, en septembre 1963, elle dura trois jours et précisa la base des activités futures. C'est ainsi que l'on s'efforça d'aboutir à une certaine décentralisation en confiant plus de responsabilités aux vice-présidents régionaux et en les encourageant à susciter l'intérêt des associations professionnelles de leurs régions à s'affilier à la Fédération...

La Fédération s'est aussi efforcée de stimuler la coopération des associations membres. C'est ainsi que l'Association danoise, dirigée par Mme Gredal, a assumé la tâche de recueillir auprès des autres membres des renseignements sur la situation des enfants nés hors mariage afin de les présenter à la Commission des Questions Sociales de l'ONU. Les associations ont très bien répondu à cette enquête.

La Présidente annonça que, grâce aux efforts de Miss Adams, la Fédération avait été acceptée par l'Organisation des Etats Américains comme une organisation coopérante. En outre, Mlle de Laage, vice-présidente pour l'Europe, l'a aidée à préparer la candidature de la Fédération comme organisation consultative de la Catégorie B auprès de l'UNESCO et du Conseil de l'Europe -- candidature qui sera sans doute acceptée au début de 1965, après la présentation d'un rapport sur notre activité en 1964.

La Fédération aurait aimé travailler plus étroitement cette année avec l'Office européen des Nations Unies et participer à la préparation des colloques et des groupes d'experts prévus pour 1965, mais hélas sans résultat. Nous espérons que le moment viendra où les Nations Unies seront prêtes à coopérer plus étroitement avec la Fédération comme elles jouent à plusieurs égards un rôle important dans la formation des assistants sociaux.

Au cours des deux dernières années, la Présidente a représenté la Fédération à la Commission du Programme de la Conférence Internationale à Stuttgart, ainsi qu'à son Comité Exécutif en Israël. Ayant été invitée à participer comme expert à un Colloque sur la Sécurité Sociale et le Service Social, organisé par l'ONU en Norvège, elle a saisi cette occasion d'y représenter la Fédération.

** Au nom de la Fédération, Mlle Ginet a pris part aux réunions du Comité Exécutif et de la Commission du Programme de l'Association Internationale des Ecoles de Service Social (AIESS) à Londres et à Genève.

A la demande de la Fédération, les associations néerlandaise et suisse l'ont représentée à deux séminaires organisés par l'ONU (Colloque sur la formation pour l'administration des services sociaux).

Miss Adams et elle-même ont été les déléguées de la Fédération en Symposium européen de Stuttgart.

L'association du Chili n'ayant pu représenter la Fédération auprès du Conseil Economique et Social Inter-américain à Sao Paulo, cette tâche a été confiée à Miss May Kathryn Jennings qui travaille en Amérique latine.

La Présidente mentionna aussi dans son rapport la participation de la Fédération à l'exposition organisée pendant la CISS, participation mise au point par l'association nationale des Etats-Unis. Elle remercia aussi

- l'association nationale américaine qui assume les dépenses de notre secrétariat et paie en voyage par an à notre Secrétaire;
- toutes les associations nationales qui contribuent aux frais de voyage des membres du Comité Exécutif;
- La Rédactrice et les co-rédactrices de "L'Assistant Social", ainsi que l'association suisse qui le multigraphie;

** Miss Adams et Miss Hoey ont continué à nous représenter à la Commission des Questions Sociales des Nations Unies.

- plusieurs autres membres du Comité Exécutif et les associations qui se sont chargés de tâches spéciales.

Mlle Alexandraki ajouta que les renseignements envoyés par plusieurs associations montrent qu'il y a dans les divers pays un effort croissant pour une meilleure compréhension et le développement de la profession, ainsi qu'un fort sentiment d'amitié entre les travailleurs sociaux du monde entier, ce qu'elle considère comme une base excellente pour la coopération internationale et l'unité de la profession.

Dans tous les pays, il est fait un gros effort pour améliorer la formation professionnelle, pour mieux organiser les services sociaux et pour la coopération avec d'autres professions, pour participer à la planification du développement économique et social d'autres pays, pour organiser d'une façon plus efficace les associations nationales et pour étudier les problèmes soulevés par le relèvement du statut professionnel.

A titre d'illustration, elle donna les exemples suivants:

- L'association française a organisé à Lyon un congrès au cours duquel 1400 assistants sociaux ont discuté le relèvement de leur statut professionnel;

- Aux Philippines, il a été organisé une conférence sur la planification sociale et la contribution du service social au développement social et économique;

- Au Royaume-Uni, il a été mis sur pied une Conférence Permanente des Associations de Travailleurs Sociaux;

- En Suisse, l'association nationale a organisé une conférence d'étude sur l'administration des services sociaux;

- En Belgique et en Grèce, le Parlement a approuvé diverses mesures législatives;

- En Italie, après la destruction de la ville de Longarone, l'association nationale a créé un bureau spécial de service social qui a assumé la responsabilité d'étudier les besoins de la population et d'établir un plan d'assistance.

Mlle Alexandraki estime très important que la Fédération étudie plus attentivement et soit consciente des vœux et des problèmes des différents pays sous l'angle des assistants sociaux professionnels et en tienne compte dans son programme et ses activités.

Parmi les points devant retenir l'attention de la Fédération à l'avenir, elle mentionna entre autres:

- une coopération plus étroite à propos de la formation des assistants sociaux aussi bien avec l'Association des Ecoles qu'avec l'ONU, le Conseil de l'Europe et l'Organisation Mondiale de la Santé;

- le recrutement de nouvelles associations membres et l'étude de diverses propositions tendant à accroître les ressources de la Fédération de manière à ce qu'elle puisse mieux remplir sa tâche;

- l'élaboration d'un projet sous la direction des associations danoise et suédoise tentant à recueillir auprès des associations membres des rapports sur ce qu'elles font afin de mieux préciser la pratique du service social et la profession d'assistant social.

Rapport du Secrétariat

Pendant l'année qui s'est écoulée depuis la dernière session du Comité Exécutif à Stuttgart, le Secrétariat a été très actif, dit Miss Adams. Il y a eu une grosse correspondance avec les associations, les membres du Bureau et ceux du Comité Exécutif. Il a été donné des réponses détaillées à toutes les demandes d'information concernant le développement d'associations professionnelles et une copie envoyée au président régional compétent...

Les statuts ont été imprimés en anglais et en français.

La tâche la plus ardue et la moins satisfaisante a été celle de trouver, choisir et corriger des articles et de rédiger des informations pour la revue "International Social Work"... Chaque article effectivement paru est l'aboutissement d'une longue correspondance, de beaucoup de temps consacré à la mise au point -- sinon à la re-rédaction du texte -- en plus de consultations fréquentes avec les co-rédacteurs de la CISS et de l'AISS...

Les principales activités de la Fédération ont été au cours de la dernière année:

- la préparation de commentaires sur le Rapport sur la Formation à l'intention du Bureau des Affaires Sociales de l'ONU;
- l'envoi d'une documentation fournie par onze associations sur les enfants nés hors mariage à la Commission des Droits de l'Homme;
- la représentation auprès du FISE ainsi que des consultations avec cet organisme, le Bureau des Affaires Sociales et la Commission Economique pour l'Afrique;
- l'établissement d'un statut coopératif auprès de l'Organisation des Etats Américains et l'UNESCO, ainsi que les premiers contacts avec le Conseil de l'Europe;
- la participation à la Commission du Programme de la CISS;
- des consultations fréquentes avec la CISS et l'AISS;
- la correspondance avec les associations professionnelles en création et futurs membres probables de la Fédération, ainsi que leur encouragement dans quatorze pays.

Enfin le Secrétariat a rassemblé, organisé et indexé les archives de la Fédération. Cela a nécessité deux semaines de travail d'un personnel spécial, en plus du temps que la Secrétaire Générale et sa secrétaire avaient consacré au plan de cette organisation et au travail préliminaire.

Election du Bureau

Présidente: Mlle Litsa Alexandraki (Grèce)
Secrétaire Générale: Miss Margaret E. Adams (Etats-Unis)
Trésorier: M.M. Bruce Mc Kenzie (Canada)
Vice-présidents (Asie): M. Meher Nanavatty (Inde)
(Europe): Mlle A. de Laage (France)
(Amérique latine): Mme L. Tocornal de Romero (Chili)
Membres du Comité Exécutif: M. M. Cocchi (Italie)
Mme Eva Gredal (Danemark)
M. Pung Eng Huatt (Singapour)
Mme Renu Jotidilok (Thaïlande)
Dr. (Mlle) H. Lambrechts (Afrique du Sud)
Mlle Kathie Rawiel (Allemagne)
M. Hugh Saunders (Royaume-Uni)
Dr. A. Takeuchi (Japon)
Miss Shoshana Werner (Israël)

Nouvelles associations membres

La Fédération a accepté comme membres des associations professionnelles de Finlande et de Nouvelle-Zélande.

Le Comité International des Associations de Travailleurs Sociaux en Finlande groupe sept associations. L'un de ses buts est de les coordonner et aussi de relever le niveau professionnel. Il est présidé par Mlle Liisa Hakola.

L'Association des Assistants Sociaux de Nouvelle-Zélande est encore très jeune; elle a réuni sa première conférence en février 1964. Elle compte environ 300 membres et des sections dans les villes d'Auckland, Christchurch, Dunedin, Palmerston North et Wellington, et d'autres encore sont en voie de création. Lors de sa première conférence, l'association adopta ses statuts ainsi qu'un code provisoire d'éthique professionnelle.

Elle est présidée par M. A.W. Hancock et son secrétaire est le Rév. A.M. Elliffe.

Groupe d'Etudes sur les Aspects Sociaux de l'Habitat et la Contribution du Service Social aux Plans de Développement

La Fédération avait organisé ce groupe d'études de la CISS. Dirigé par M. Demetrius Iatrides (président), Mlle Nicole Veilleux (vice-présidente) et Mme Joanna Lambiri (rapporteur), il a réuni de nombreux congressistes et a remporté un plein succès.

Entretien sur des questions professionnelles

Enfin la Fédération avait organisé le 17 septembre à l'intention des assistants sociaux participant à la CISS un entretien sur des questions relatives à la pratique du service social. Parfaitement organisé par l'association grecque, il avait attiré une centaine de personnes. Il y avait des experts provenant d'une demi-douzaine de nos associations membres et chacun fut enchanté de cette occasion de discuter de problèmes pratiques avec des collègues. Notre reconnaissance va tout spécialement à Mlle Ellie Papatheophilou et Mlle Dora Papaflessa, la présidente et la secrétaire générale de l'association grecque qui ont assumé la plus grande partie de la responsabilité d'organiser cette rencontre.

Le groupe de travail en langue française * avait comme sujet à discuter une question qu'il a interprétée ainsi : "Problèmes des programmes de développement et d'administration des associations professionnelles de service social", mais le groupe n'a pas suivi exactement ni complètement ces différents points.

Le groupe était restreint et comprenait des représentants des Etats-Unis, de la France, de la Grèce, de l'Italie, des Pays-Bas et de la Suisse. Il s'est donné pour double objectif :

- a) recueillir une information sur les associations dans les pays représentés;
- b) tenter d'en dégager des suggestions qui puissent être utiles dans des pays où il n'y a pas encore d'association d'assistants sociaux.

Les informations communiquées portaient :

- sur l'ancienneté de la création des associations dans les divers pays,
- sur les modifications apportées dans plusieurs pays dont les associations regroupaient à l'origine d'autres professionnels que des assistants sociaux et qui, progressivement, ont fait des associations ou des sections dans lesquelles ne peuvent entrer que des assistants qualifiés suivant les normes des pays en question;
- sur les sections d'étudiants en service social qu'ont certaines associations.

L'adhésion à l'association devrait-elle être libre ou obligatoire ? Dans les pays où elle est libre, elle regroupe de 80 à 35 % des assistants sociaux.

Le groupe a ensuite cherché à déterminer les objectifs de nos associations. Il aurait voulu établir une priorité entre ces objectifs, mais il n'est pas facile de dégager les intérêts de la profession de ceux des assistants sociaux. En fait, nos associations s'attachent aux deux.

* Le compte-rendu du travail de ce groupe nous a été communiqué par Mlle de Laage.

Pour la recherche, la défense des intérêts des assistants sociaux, plusieurs pays ont des problèmes avec les syndicats, problèmes importants qui auraient nécessité une discussion qui n'était pas possible dans le temps dont le groupe disposait.

Il a pensé que le développement de la profession était l'objectif le plus important pour nos associations - développement qu'il faut rechercher de plusieurs manières :

a) par le perfectionnement du travail des assistants sociaux, des connaissances, des méthodes, des réunions, des congrès, des études, des publications;

b) par les relations publiques, c'est-à-dire en faisant connaître aux organismes et au public que la profession peut apporter ses expériences et collaborer au stade des projets et études.

Dans trop de pays, on considère encore que les assistants sociaux doivent aider dans les situations difficiles, mais on ne pense plus à les consulter avant de prendre des décisions dont les résultats les concernent. Le groupe a estimé que c'est un rôle important pour nos associations de prendre cette place sur le plan de l'organisation générale de l'action sociale.

La mise en commun de nos expériences était bien trop rapide et portait sur un nombre trop restreint de pays pour que le groupe puisse donner des solutions aux problèmes soulevés. Mais il est persuadé que pour faire prendre à notre profession cette place sur un plan général, il est très nécessaire que nous cherchions à mieux définir les buts, les responsabilités de notre profession et que nous travaillions ensemble dans ce sens.

Exposition

L'Association Nationale des Assistants Sociaux des Etats-Unis et l'Association grecque avaient uni leurs efforts pour organiser la participation de la Fédération à l'exposition de la Conférence Internationale de Service Social. Ce fut l'occasion de susciter de l'intérêt pour la Fédération parmi les assistants sociaux venus de pays très divers pour la Conférence.

* * *

Dépliants en français

On peut maintenant se procurer auprès de Mlle de Laage, vice-présidente pour l'Europe, 11, rue des Templiers, Reims (Marne) France, un dépliant décrivant les buts et l'activité de la FIAS, ainsi que les statuts.

INTERNATIONAL NEWS

INFORMATIONS INTERNATIONALES

World Campaign against Hunger, Disease and Ignorance

Member associations are kindly invited to note the following resolution adopted by ECOSOC on 15 August 1964 and to work so as to fulfill its objectives within their own country.

The Economic and Social Council,

Having regard to the General Assembly's resolution 1943 (XVIII) of 11 December 1963 proposing a five-year campaign in the fields of food, health and education, including training,

Recognizing the great potential value of this proposal to the purposes of the United Nations Development Decade and the important contribution which the non-governmental organizations can make,

Welcoming this proposal for awakening public support for a concerted effort to combat poverty,

Taking account of the positive comments made by a number of governments members of the United Nations as well as by non-governmental organizations,

Takes note with appreciation of the Secretary General's report on the feasibility and methods of stimulating such a campaign;

Accepts the view of the Secretary-General that the relationship of the proposed World Campaign and the Freedom from Hunger Campaign requires further clarification;

Notes the view of the Secretary-General that a World Campaign would require the active participation of the specialized agencies concerned and the co-ordination and leadership of the United Nations;

Requests the Secretary-General:

a) to bring the Council's view to the notice of the Administrative Committee on Coordination together with the views communicated by the individual governments and nongovernmental organizations with a view to making a further effort to implement General Assembly resolution 1943 (XVIII);

b) to pursue as a matter of urgency the consultations with governments, specialized agencies and non-governmental organizations requested by the General Assembly's resolution 1943 (XVIII) on the feasibility and possible plans for organizing and executing a World Campaign;

c) to report to the Council at its thirty-ninth session.

(E/RES/1038(XXXVII))

Campagne mondiale contre la faim, la maladie et l'ignorance

Notre Secrétaire Générale invite les associations membres à prendre note de la résolution suivante adoptée le 15 août 1964 par le Conseil Economique et Social et à collaborer dans leurs pays respectifs à la campagne contre la faim, la maladie et l'ignorance.

Le Conseil Economique et Social,

Eu égard à la résolution 1943 (XVIII) du 11 décembre 1963 de l'Assemblée générale, qui proposait une campagne de cinq ans dans les domaines de l'alimentation, de la santé et de l'éducation, y compris la formation,

Reconnaissant la grande valeur que cette proposition peut présenter pour les objectifs de la Décennie des Nations Unies pour le développement et la contribution importante que peuvent apporter les organisations non gouvernementales,

Acueillent avec faveur cette proposition destinée à stimuler l'appui que le public peut donner à un effort concerté de lutte contre la pauvreté,

Tenant compte des observations positives faites par bon nombre de gouvernements d'Etats membres des Nations Unies et par des organisations non gouvernementales,

Prend note avec satisfaction du rapport du Secrétaire général sur la possibilité de stimuler une telle campagne et sur les méthodes permettant de le faire;

Accepte l'avis du Secrétaire général selon lequel les rapports entre la campagne mondiale proposée et la campagne de lutte contre la faim appellent un supplément d'éclaircissement;

Note que le Secrétaire général estime qu'une campagne mondiale exigerait la participation active des institutions intéressées, et devrait être coordonnée et conduite par l'Organisation des Nations Unies ;

Invite le Secrétaire général,

a) à communiquer au Comité Administratif de Coordination les vues du Conseil, ainsi que les vues exprimées par les divers gouvernements et par les organisations non gouvernementales, en vue de susciter un nouvel effort pour mettre en oeuvre la résolution 1943 (XVIII) de l'Assemblée générale ;

b) à poursuivre d'urgence les consultations avec les gouvernements, les institutions spécialisées et les organisations non gouvernementales demandées par la résolution 1943 (XVIII) de l'Assemblée générale, et sur la possibilité d'organiser et d'exécuter une campagne mondiale et sur les plans qui pourraient être adoptés à cet effet ;

c) à faire rapport à la dix-neuvième session du Conseil.

Journées Sociales de l'Union Catholique des Services de Santé et des Services Sociaux

Organisées sur le thème "Solidarité des peuples et besoins du monde", du 8 au 10 février 1964, ces Journées avaient axé leur travaux autour de deux aspects de la solidarité des peuples : les obligations du pays d'accueil vis-à-vis des étrangers et les exigences de la coopération technique.

A la séance d'ouverture au cours de laquelle Joseph Folliet insista sur le fait que la solidarité des peuples n'est plus un idéal mais correspond à une réalité quotidienne que chacun peut vivre et expérimenter, les caractères de sous-développement particuliers aux pays d'Afrique noire et d'Amérique latine ont été mis en exergue par diverses personnalités originaires de pays en voie de développement.

Les aspects sanitaires des migrations, les problèmes sociaux des travailleurs migrants firent l'objet de deux exposés démontrant les difficultés concernant la protection sanitaire des immigrés et celles rencontrées dans la vie quotidienne des personnes déplacées en famille ou seules. Une table ronde réunit ensuite les représentants des différents services sociaux qui firent part de leurs expériences et donnèrent le tracé de quelques réalisations françaises.

Les problèmes de la coopération technique furent centrés sur la formation personnel médico-social appelé à servir dans le tiers monde, et amenèrent l'énoncé de la nécessité d'une planification de l'action médico-sociale.

Enfin, le Dr. Aujoulat précisa les exigences humaines de la coopération technique, faisant ressortir le contexte humain et sentimental des pays sous-développés, hypersensibles et allergiques à beaucoup de mots.

"Pour réussir, conclut l'orateur, il faut apparaître comme suffisamment représentatif du pays d'où l'on vient, faire preuve de sincérité, donner dans le travail quotidien le témoignage d'une confiance qui ne se décourage jamais, se présenter comme un collaborateur ouvert et amical qui a déjà éprouvé les limites de sa technique. Il faut compter aussi avec les ressentiments et les soupçons accumulés depuis des siècles et être capable en réalisant beaucoup de se faire oublier." (Informations Sociales, Paris, juin 1964)

Les origines européennes du casework*

Quelle fut l'influence européenne sur l'éclosion du casework américain ? A ce propos il faut dégager tout d'abord les idées maîtresses des théories et de l'oeuvre de quatre Européens qui, du X^e au XIX^e siècle, ont travaillé dans le domaine de la charité et de la bienfaisance: les trois premiers,

* Chapitre de l'ouvrage "Social Case Work" par Mme de Bray et Mlle J. Tuerlinckx, publié par le Comité National Belge d'Echanges de Travailleurs Sociaux qui nous a aimablement autorisé à le reproduire.

Vivès, St. Vincent de Paul et le comte Ranford sur le vieux continent d'Europe et le quatrième, Chalmers, en Grande-Bretagne. Leurs théories eurent un retentissement au-delà des frontières de leurs pays respectifs et même au delà de l'Océan.

Il faut mentionner ensuite quelques réalisations anglaises du XXe siècle dont se sont inspirées directement les pionnières américaines du casework.

1. Tout d'abord, il convient de s'arrêter assez longuement devant la belle et lumineuse figure de celui qui fut véritablement un précurseur pour nous, assistants sociaux belges, sur le sol même de la Belgique : Juan-Luis Vivès, humaniste et philosophe, né à Valence (Espagne) en 1492.

Vivès commença ses études à l'Université de sa ville natale et il les poursuivit durant cinq ans au Collège de Beauvais ou de Montaigu à Paris. Il enseigna ensuite à l'Université de Louvain en même temps qu'Erasme; puis il passa à l'Université d'Oxford et demeura cinq ans en Angleterre; il y devint le conseiller d'Henri VIII et le précepteur de la Princesse Marie Tudor. Catholique convaincu, il désapprouva le mariage d'Henri VIII avec Anne Boleyn. Dès lors, il ne se sentit plus en sécurité en Angleterre et il rentra en Belgique. Il aimait particulièrement la ville de Bruges, où il s'établit et contracta mariage, en 1524, avec Marguerite Valdaura; il y mourut à l'âge de 47 ans, presque dans le dénuement.

On reste émerveillé, non seulement devant l'étendue et la profondeur de ses connaissances diverses, mais surtout devant l'amour authentique qu'il portait aux pauvres, aux déshérités. Il fut un précurseur dans le domaine de la psychologie et de la pédagogie. Malgré ses occupations multiples et diverses, Vivès s'intéressait à la sociologie et plus particulièrement à l'organisation de la bienfaisance publique et, dans ce domaine, il transposa ses théories dans la pratique.

Les communes de Bruges et d'Ypres s'adressèrent à lui pour l'organisation de l'assistance à donner à leurs nécessiteux.

Les mesures pratiques, proposées par Vivès, se trouvent consignées dans son ouvrage "De subventionem Pauperum" (De l'assistance aux pauvres), qu'il dédicacéa à la Magistrature de la Ville de Bruges.

Vivès proclama, il y a plus de quatre cents ans, les principes fondamentaux de toute assistance, dont voici les principaux :

- droit de l'individu à une assistance effective et organisée ;
- enquête circonstanciée, ou étude du cas, menant à un diagnostic;
- traitement individualisé ;
- mesures non seulement palliatives et curatives, mais même préventives.

Vivès mit l'accent sur "l'individualisation" et "l'acceptation" de celui que l'on veut aider, sur la nécessité d'établir un diagnostic, entraînant l'individualisation du traitement à appliquer, sur l'importance de tendre à la réhabilitation de cet être humain. Ces principes se trouvent encore à l'heure actuelle à la base de tout service social bien conçu et du casework en particulier.

Vivès se penchait avec compréhension sur les enfants et, ce qui paraissait plus extraordinaire à cette époque, sur l'enfant déficient physique ou mental, sur l'aveugle et sur tous les handicapés physiques, sur les malades mentaux, même sur les vagabonds et les mendiants. Il y a un abîme entre sa vision humanitaire et la conception de vie de la généralité de ses contemporains en cette époque de la Renaissance.

Les doctrines de Vivès, répandues à travers le monde intellectuel de son époque, grâce à ses publications, auront en temps utile une forte résonance dans les pays européens et aussi en Amérique.

2. Vivès disparu en 1539, le flambeau sera repris par l'apôtre de la Charité, Saint Vincent de Paul qui, à la fin du XVI^e et au commencement du XVII^e siècle, exerça en France un apostolat particulièrement fécond. Lui aussi attachait une grande importance à l'individualisation, à l'acceptation de l'homme dans la personne du nécessiteux. L'on ne peut aider effectivement un être humain, disait-il, si l'on ne réussit pas à créer une bonne relation. Voilà une fois de plus, à plus de quatre cents ans de recul, qu'un des principes fondamentaux du casework fut appliqué et recommandé sur le continent européen, tout au moins par St. Vincent de Paul. Les Américains, plus tard, feront une étude systématique de la relation interhumaine en tant que point de départ de tout service social.

St. Vincent de Paul s'intéressait tout spécialement aux pauvres, aux malades physiques et mentaux, aux prisonniers.

Il fit d'abord appel à des dames charitables, disposant de loisirs, pour l'assister dans sa mission humanitaire; mais ce groupe ne répondit pas à son attente. Il établit alors son œuvre sur des bases plus professionnelles et fonda la Congrégation des Filles de la Charité, qui étendit bientôt ses ramifications dans tout les pays du monde.

3. Au début du XVIII^e siècle, le comte Ranford (de son vrai nom Benjamin Thompson) conçut un projet plutôt original et il le mit à exécution à Munich en Bavière.

Ranford fut frappé par le grand nombre de pauvres, de mendiants que l'on jetait tout simplement en prison. Mais il ne put se résoudre à voir les mendiants punis avant même qu'on ne leur eût donné l'occasion de gagner leur vie par le travail, avant qu'on ne leur eût offert une chose positive, c'est-à-dire, une nouvelle chance, une offre de travail.

Ranford chercha à instaurer un traitement individuel et il avait foi dans les possibilités de réhabilitation d'un individu donné.

Il fit ériger à Munich une grande institution destinée à inculquer aux mendiants le goût et l'habitude du travail. Ils y furent bien accueillis; ils touchaient en salaire en espèces et une bonification spéciale pour le travail supplémentaire; à midi on leur servait un repas convenable. Ce centre devint bientôt florissant. Ranford n'appliqua que des mesures positives et il réussit à rendre service à la communauté, ralliant tout à la fois les pauvres et les autorités communales à son système.

4. Il nous reste à parler de Thomas Chalmers, ministre presbytérien à Glasgow (Ecosse) au début du XIX^e siècle.

Les réformateurs sociaux de l'époque répudièrent Chalmers et ses théories parce que celui-ci ne voulait pas entendre parler d'assistance "publique". Chalmers trouva l'occasion de démontrer son système de bien-faisance dans sa paroisse même. A cette fin, il subdivisa celle-ci en plusieurs districts : un visiteur s'occuperait des questions religieuses et un autre des problèmes matériels. Un être humain porte en lui les possibilités de s'aider lui-même, disait Chalmers; ce principe, auquel il croyait fermement fut le point de départ de son travail. Une fois de plus, c'est là un concept de casework.

Vivès, St. Vincent de Paul, Ranford et Chalmers, évoluant chacun dans leur pays respectif sur une période allant du XVI^e au XIX^e siècle, étaient cependant guidés par des principes communs, notamment :

- a) individualisation des personnes, des problèmes et des traitements;
- b) possibilités de réhabilitation de l'être humain;
- c) importance de la relation interhumaine.

Les doctrines, les conceptions et les réalisations de ces quatre Européens s'inspirent de principes que nous retrouverons identiques, quelques siècles plus tard, dans le casework. Est-ce à dire que le casework naquit dès le XVII^e siècle par l'idée géniale d'un Vivès? Certes non. A côté des principes il y aura toute une méthode à élaborer et il faudra l'apport de certaines sciences, inconnues ou trop embryonnaires à cette époque, pour établir, sur des bases scientifiques, l'aide à autrui. Ces hommes furent des précurseurs; leurs découvertes ne furent pas toujours comprises, ni acceptées, ni surtout suivies par leurs contemporains, si ce n'est sur une échelle fort réduite. Il y eut bien quelques efforts isolés et sporadiques, mais les sociétés charitables ne purent se maintenir au niveau préconisé et retournèrent vers les conceptions anciennes, c'est-à-dire elles continuèrent à distribuer des secours généralisés par des moyens généralisés.

La liste des Européens qui se signalèrent jadis dans le domaine de l'assistance n'est sans doute pas épuisée avec les quatre pionniers cités plus haut. D'autres humanistes et penseurs, d'autres hommes et femmes d'oeuvre mériteraient d'être mentionnés-- chaque pays pourrait revendiquer l'honneur de ressusciter l'un ou l'autre nom illustre -- mais il ne semble pas indiqué de pousser davantage la présente étude dans cette voie.

Cependant, certaines initiatives européennes, de date plus récente, ne peuvent être passées sous silence; nous voulons parler des Charity Organization Societies (C.O.S.) anglaises. Celles-ci créèrent un mouvement d'idées qui, à juste titre, est considéré comme étant à l'origine directe du casework américain. Les C.O.S. anglaises s'élevèrent contre l'ancienne philanthropie qui n'était guidée par aucun système et laissait à chacun le soin de pratiquer la charité selon sa propre fantaisie; par contre, la tendance nouvelle cherchait à introduire une assistance sociale individualisée, appropriée aux besoins de chacun.

Il est curieux de constater que la politique de l'Europe, dans le domaine de la philanthropie, ne se laissa pas influencer sensiblement par les C.O.S., cherchant plutôt une solution aux problèmes existants dans une législation sociale, dans des assurances sociales au profit de la masse ouvrière.

Mais en Amérique, les théories des C.O.S., d'origine anglaise, vont trouver un terrain fertile, les Etats-Unis étant sensibilisés davantage par leur structure, leur conception de vie et aussi par les besoins de leur population à considérer, sous un angle individuel, tant les personnes à aider que l'assistance à leur accorder. En 1870, fut créée à Buffalo, aux Etats-Unis, la première C.O.S. sur le modèle londonien.

Les idées et les inspirations de cet organisme comptaient encore toujours des adeptes en Angleterre, notamment une femme remarquable, Octavia Hill, qui chercha à promouvoir l'individualisation et à mettre l'accent sur l'importance de la relation de personne à personne; ceci se passait également vers 1870, année marquée par des publications dont elle est l'auteur. Si elle ne réussit pas à influencer ses contemporains dans son propre pays, ses théories rencontrèrent un terrain propice à Boston (Etats-Unis), ville qu'elle ne visita cependant jamais en personne. Mais quelques Américains allèrent voir Octavia Hill à Londres, observèrent son travail, adaptèrent ses méthodes et aussi sa devise pour la société de Boston "Not alms, but a friend" (Pas d'aumônes, mais un ami). Le casework, a proprement parler, vit le jour dans les sociétés charitables de Boston, qui avaient également subi très fortement l'influence des théories de St. Vincent de Paul.

The European Origins of Casework*

What influence, one may ask, did Europe have on the origins of casework in America? To answer this, attention should be drawn to fundamental ideas present in the theories of four Europeans working in the fields of charity and welfare between the XVIth and the XIXth centuries. The first three of these -- Vivès, St. Vincent de Paul and the Count Ranford -- were of the old continent of Europe, while the fourth, Chalmers, was British. Their theories had wide repercussions beyond the frontiers of their own countries and even beyond the seas.

Account must also be taken of certain XXth century achievements in England which directly inspired the American pioneers in social casework.

1. At the outset, long consideration is due to that beautiful luminous figure who was the real precursor of us Belgian social workers, on the soil of Belgium itself -- Juan-Luis Vivès, humanist and philosopher, born at Valencia in Spain in 1492.

Vivès began his studies at the university of his own native town, continuing then for five years at the College of Beauvais or of Montaigu in Paris. Afterwards he taught, at the same time as Erasmus, in the University of Louvain. He then went to the University of Oxford and lived for five years in England, where he became a counsellor of the King, Henry VIII, and tutor of the Princess Marie Tudor. Being himself a convinced catholic, he disapproved of Henry's marriage with Anne Boleyn. So, not feeling safe in England, he returned to Belgium; he settled in the Bruges he was so fond of and in 1524 married Margarita Valdaura. At the age of 47 he died there almost destitute.

It is not only the scope and depth of his great knowledge that is amazing but above all his genuine love of the poor and disinherited. In the fields of psychology and education too he was a pioneer. Moreover, despite his many different activities he was interested in sociology, more particularly in the organization of public welfare, and in this domain he managed to put his theories into practice.

He was approached by the communes of Bruges and of Ypres on how to organize the assistance to be given to the needy in their midst. The practical measures he proposed are to be found in his work "De subventionem pauperum" (Assistance to the poor), which he dedicated to the Magistrates of Bruges. In it the fundamental principles of all assistance work were proclaimed by Vivès over four centuries ago. Some of the main ones are:

- the right of the individual to effective organized aid;
- detailed examination, or study of the case, leading to diagnosis;
- treating the person helped as an individual;
- measures not merely palliative and healing but even preventive.

Vivès put the emphasis on treating the person to be helped as an individual and accepting him, on the necessity of drawing up a diagnosis

* This article is extracted from a book written on social casework by Mme de Bray and Mlle J. Tuerlinckx of Belgium and is to become a chapter of a book on the history of social work by Mary Stanton to be published in the USA. It is reproduced here by kind permission of the Belgium National Committee for the Exchange of Social Workers.

involving individual treatment and on the importance to be attached to the rehabilitation of the particular human being in question. Those principles are still at this moment the foundation of all well conceived social work and of casework in particular.

Vivès understood and was drawn to children and-- a more extraordinary thing in that age apparently -- to the child with some physical or mental deficiency, to the blind and to all suffering from physical handicap or mental illness, even to vagrants and beggars. Between his humanitarian vision and that of most of his contemporaries in that Renaissance period a deep chasm yawns.

The doctrines of Vivès, known throughout the intellectual world of his age through his published works, were in due time to have wide repercussions both in the countries of Europe and in America.

2. Vivès having died in 1539, it was in the late XVIth and early XVIIth centuries that the torch was taken over by the apostle of charity St. Vincent de Paul whose vocation exercised a particularly fruitful influence in France. He too attached great importance to individual treatment and to accepting the person in need. He used to say a human being cannot be effectively helped except through establishing good relations with him. Thus once again, more than four centuries ago, we see one of the fundamental principles of casework advocated, applied and approved on the continent of Europe, at least by St. Vincent de Paul. Later on human relations as the starting point in all social work was to become a subject of systematic study by the Americans.

St. Vincent de Paul concerned himself particularly with the poor, the physically and mentally sick and with prisoners. His first practical step was to appeal to charitable ladies of leisure to help him in his mission of mercy, but these did not fulfil his expectations. Wanting therefore to set up his work on more professional bases, he then founded the "Congregation of the Daughters of Charity", whose ramifications were soon spreading to every country in the world.

3. At the beginning of the XVIIIth century Count Ranford, whose real name was Benjamin Thompson, conceived a somewhat original plan which he put into execution in the Bavarian town of Munich.

Ranford was struck by the great number of the destitute, of beggars who were simply thrown into prison. He could not reconcile himself to seeing beggars punished before anything positive was offered them, before another chance was held out in the form of a job whereby they might earn their living. Believing it possible for any human being to be rehabilitated, he tried to institute a system treating them as individuals. To that end he set up in Munich a large institution to try and inculcate in the beggars working habits and a taste for them.

Beggars were welcomed into the institution ; they were paid in cash, received a special bonus for extra labour and given a decent meal at midday. Very soon it became a flourishing centre. Using positive measures only he managed to render service to the community, rallying to his system at one and the same time the hungry poor and the communal authorities.

4. The other precursor we mentioned was a Scottish Presbyterian minister of the early XIXth century, Thomas Chalmers of Glasgow.

The social reformers of that time repudiated Chalmers and his theories because he wouldn't hear of "public" assistance. But within his parish itself he found the opportunity to demonstrate his welfare system. To do so he divided the parish up into a number of districts, one visitor dealing with religious matters and another with material problems. A human being has within himself, Chalmers used to say, the capacity to help himself and, firmly believing in the principle, he made it the starting point of his work. Here once again is the idea of casework.

Thus in a period ranging from the XVIth to the XIXth century, Vivès, St. Vincent de Paul, Ranford and Chalmers were guided in their respective countries by common principles including :

- a) Considering individually people, problems and treatment;
- b) The human being is capable of rehabilitation;
- c) In this matter human relations are all important.

The doctrines, ideas and achievements of those four Europeans are identical with those we find applied centuries later in casework. Does that amount to saying that casework was born in the XVIth century in the genius of Vivès' idea? Certainly not. In addition to the principles themselves a whole method had to be elaborated and that in the light of certain sciences which were either unknown then or too embryonic to afford scientific bases for giving help to other people. Those men were precursors and their discoveries were not always understood, accepted or, above all, applied to any considerable extent by their contemporaries. There certainly were some sporadic, isolated efforts, but the charitable bodies could not be maintained at the level advocated and so fell back upon outdated ideas; in other words they continued to dispense generalised forms of help by generalised methods.

The number of Europeans conspicuous in the past in the domain of assistance is doubtless not confined to the four pioneers cited above. Other humanists and thinkers, other charitable men and women would certainly deserve mention. Other countries could merit the honour simply by reviving the memory of one or other of their illustrious citizens. But for the purposes of the present study, there is no need to go further on those lines.

It would nevertheless not be right to pass over in silence certain European initiatives, in particular those of the English Charity Organization Societies. That movement engendered a body of ideas which are justly considered the direct origin of American casework. They were opposed to the old-fashioned philanthropic notions which had no guiding principle and allowed anybody to practice charity as he liked. The new tendency, on the contrary, was to introduce the kind of social assistance which was adapted to the needs of each individual.

It is interesting to note that in the philanthropic field European policy was not appreciably influenced by the C.O.S., but seemed trying rather to find the solution for existing problems in social legislation, social insurance for the benefit of the working masses.

In America however, the C.O.S. theories of English origin were to find fertile soil. By their structure their outlook on life and the needs of their peoples, the United States were much more inclined to consider from the individual point of view both the actual persons needing help and the kind of assistance to be given. It is in 1870 that an organization on the lines of the London C.O.S. was set up in Buffalo in New York State.

Among outstanding personalities then working along such lines in England was the remarkable woman Octavia Hill who at that time published books laying stress on the importance of good personal relations and of the individual's needs, works of great influence in Boston. Though never there herself, she was visited by Americans who, after observing her work, adopted her methods and, for the Boston Society itself, adopted also her motto: "Not alms, but a friend". It can be truly claimed that casework came to America through the Boston Charity Organization, which was also deeply influenced by the theories of St. Vincent de Paul.

In the rest of this study, the evolution of casework will be followed almost exclusively in the USA.

(Translated by Lothian Small)

NATIONAL NEWS

INFORMATIONS NATIONALES

AFRIQUE DU SUD

Enregistrement des assistants sociaux

Le développement du service social professionnel en Afrique du Sud fait ressentir toujours davantage la nécessité d'un système officiel d'enregistrement des assistants sociaux. En 1944 déjà, M.C.A.C. Kuschke, alors Secrétaire d'Etat à la Prévoyance Sociale, en présentant son rapport sur les travaux de la Conférence nationale sur le planning d'après-guerre du service social, affirma que la Conférence avait le sentiment que la génération présente des assistants sociaux était dans une position plus favorable que la précédente pour insister sur une reconnaissance officielle de son statut professionnel.

Durant 1946, le Comité universitaire conjoint pour la sociologie et le service social avait décidé d'élaborer un registre de toutes les personnes ayant obtenu un titre reconnu dans les sciences sociales du service social à une université de l'Afrique du Sud.

En 1950, une commission d'enquête sur la formation et l'emploi des assistants sociaux (Van Schalkwyk Committee) et en 1963, une autre commission d'enquête sur le financement des organisations bénévoles (Du Plessis Committee), se sont aussi exprimées en faveur d'un enregistrement.

Entre temps, l'Association des Assistants Sociaux d'Afrique du Sud s'était aussi intéressée au problème et déjà lors d'une réunion tenue le 22 janvier 1952, quelques mois après sa fondation, elle avait recommandé l'enregistrement. Enfin le 17 juillet 1962, l'Association a recherché dans ce but la coopération du National Welfare Board (Conseil national de la Prévoyance) et recommandé que le Conseil désigne une commission pour étudier la question à fond et faire des recommandations, le cas échéant, pour une législation appropriée.

Il y eut encore des discussions en 1962 et, en août 1963, une nouvelle commission rédigea un mémoire à l'intention du Ministre et du Secrétaire d'Etat pour la Prévoyance Sociale et les Pensions. A la suite de ces représentations, le Ministre constitua un groupe de travail afin d'étudier et faire rapport sur la désirabilité, la nécessité et la possibilité d'instituer un système obligatoire d'enregistrement des assistants sociaux.

Si le groupe de travail donne une réponse positive, il devra aussi faire des recommandations quant à l'organisme national qui serait responsable de cet enregistrement; des catégories d'assistants sociaux susceptibles d'être enregistrés (en tenant compte de la position spéciale des assistants employés par le Gouvernement); des conditions d'enregistrement; des responsabilités des assistants sociaux enregistrés et des règles qui leur seraient imposées et, enfin, quant à la nature et la substance de la législation proposée. (D'après "News Letter", bulletin de l'Association des Assistants Sociaux d'Afrique du Sud, juillet 1964)

CANADA

Association Canadienne des Travailleurs Sociaux

Lors de l'Assemblée générale de l'Association qui eut lieu les 1 et 2 juin 1964 à Hamilton, la Présidente, Dr. Elizabeth Govan, a indiqué dans son rapport combien l'Association était heureuse que l'un de ses membres soit maintenant trésorier de la FIAS, ce qui contribuera à rapprocher les deux organisations. De même, les liens fraternels se resserrent avec l'Association Nationale des Assistants Sociaux des

Etats-Unis; des délégués d'une des associations ayant participé à des réunions organisées par l'autre et vice-versa; il y a aussi eu des échanges de procès-verbaux et d'autres documents de commissions. Enfin l'Association collabore avec plusieurs organismes canadiens.

L'Association s'est préoccupée des questions de formation et de la reconnaissance des écoles de service social. D'autre part, le nouveau règlement constitutionnel est entré en vigueur (Voir notre numéro de mars 1962, Vol.V, No 1, p.8) et l'on a publié le premier annuaire des membres et précisé les fonctions des directeurs provinciaux. La réorganisation a impliqué des voyages de la Présidente et de la Directrice Exécutive dans plusieurs provinces.

Il a fallu, hélas, s'occuper de la démission de la Directrice, Miss Joy Maines, et lui trouver un successeur en la personne de Miss Florence Philpott.

L'Assemblée avait aussi à son ordre du jour l'approbation du Code d'Ethique Professionnelle révisé*; ainsi qu'une déclaration de principe sur la pratique du service social à titre privé.

Si le Conseil de Direction n'a pas estimé possible d'établir dès maintenant un barème national des salaires, il a pourtant élaboré des principes directeurs qui pourront être utiles en vue de barèmes locaux ou provinciaux. Il a aussi amélioré les assurances de groupes en prévoyant plusieurs systèmes à choix.

Le Conseil s'est préoccupé d'exprimer le point de vue professionnel sur des questions de politique et d'action sociales et a déjà réédité des déclarations sur trois sujets -- déclarations soumises à l'approbation de l'Assemblée générale. Trois autres sont en préparation. Le but de ces déclarations est de guider les représentations éventuelles à faire au niveau national, provincial ou local, ainsi que les membres dans leur activité personnelle.

L'Association a soumis un mémoire à la Commission Royale sur les Impôts, soulignant la connection entre l'imposition et le bien-être, ainsi qu'un mémoire à la Commission du Sénat sur la vieillesse (voir plus loin).

La Présidente a encore mentionné dans son rapport bien d'autres points montrant combien l'Association canadienne garde l'oeil ouvert sur tout ce qui touche de près ou de loin à la profession et son sentiment de responsabilité dans l'élaboration de normes tant pour le service social proprement dit que pour l'action sociale.

Dans son rapport administratif, Miss Joy Maines a indiqué que le déménagement du Secrétariat dans de nouveaux locaux modernes (185 Somerset Street/West, Ottawa 4) a constitué un événement important pour le personnel.

Le Conseil de Direction s'est réuni quatre fois en cours d'année et le Comité Exécutif sept fois, sans parler de plusieurs réunions spéciales supplémentaires. Depuis la dernière Assemblée générale, le nombre des membres a passé de 2954 à 3123, soit une augmentation de 169. L'Association s'est préoccupée de l'équivalence à accorder à des assistants sociaux formés à l'étranger, soit en ce qui concerne leur admission comme membres de l'Association, soit en vue d'immigration et d'emploi par des organismes canadiens. Dans les deux cas, l'Association a pris une attitude plus stricte que dans le passé.

Par ailleurs, Miss Maines a donné plus de détails sur certains points déjà mentionnés par la Présidente. En terminant, elle avoua une certaine mélancolie à l'idée qu'elle avait présenté son rapport annuel pour la dernière fois.

*Publié en anglais et en français dans "The Social Worker/Le Travailleur Social", Vol. 32, No 3, Eté 1964.

Retraite de Joy Maines

Les membres de l'Association Canadienne des Travailleurs Sociaux se sont retrouvés le 1^{er} juin pour leur dîner annuel à Ancaster près de Hamilton. Ce fut l'occasion de rendre hommage à Joy Maines, la Directrice Exécutive de l'Association qui a donné sa démission après près de vingt ans d'activité sur les quelque quarante ans d'existence de l'Association.

Dans le discours qu'il lui a adressé, le R.P. Shaun Govenlock a insisté sur sa consécration à de triples idéaux : idéal de l'intégrité personnelle, idéal de l'intégrité canadienne et idéal de l'intégrité professionnelle. Elles sont rares les personnes, a-t-il ajouté, dans lesquelles cette trinité fusionne pour devenir une seule image et une même nature, de sorte que parler de l'un de ces éléments équivaut à parler en même temps des autres; mais c'était le cas de Joy Maines.

Fort émue, Joy Maines a indiqué que les années qu'elle avait passées au service de l'Association avaient été fort enrichissantes pour elle. Mais si le nombre des membres a quadruplé pendant cette période, cela n'est pas dû à ses efforts seulement mais au labeur de tous ceux qui voulaient atteindre les buts que s'étaient donnés les fondateurs de l'Association (D'après "Le Travailleur Social", Ottawa, Vol. 32, No 3, Eté 1964)

New Executive Director

Miss Florence L. Philpott became Executive Director of the Canadian Association of Social Workers, October 1964, succeeding Miss Joy A. Maines who retired after many years of service. Miss Philpott is a graduate of the School of Social Work, University of Toronto, and has had wide experience in many areas of social work practice. Most recently she has been Consultant in Social Planning at the Canadian Welfare Council. She is past president of the Toronto Branch, C.A.S.W. and of the Ontario Association of Social Workers. She has attended several meetings of the International Conference on Social Work.

Brief to the Special Committee of the Senate on Aging

The Canadian Association of Social Workers welcomed the opportunity to submit the view of its members to the Special Committee of the Senate on Aging. In making the submission, the Association made no pretence of having made an exhaustive study of any special needs of the aged; but, through the experience of its members in their varied community contacts, it brings to its consideration of old age the same philosophic position as is applied in social work generally: respect for the integrity of the individual, confidence in the ability and desire of most individuals to find solutions to their own problems, provision of helping services as these are required and wanted, emphasis on the preventive approaches and moving in with strong supportive programmes in critical situations whether temporary or permanent.

The aged have the same basic needs as people generally. The services required by them are required for the whole community, but the services may need special adaption and the aged may need more help than others in making use of them. Old people are individuals and their needs reflect individual differences. For many, inevitable increasing dependency, based on reduced physical and mental functioning, emphasizes unique problems. Here is a summary of the major points of the Brief :

1. Old people are individuals with the same basic needs as people generally.
2. They have a right to adequate income, suitable housing and medical care.
3. While our society offers great potential for creative and independent living for the aged, the present values given by our society to work have not prepared them for retirement.
4. The aged themselves have the capacity to make creative use of leisure time following retirement, but many need encouragement and community support in doing so.
5. While more attention is required to prepare older people for retirement, increased emphasis on creative non-work interests for the total population appears essential if the transition to retirement is to become a gradual, easy process.
6. Independent living in the community can be extended through a varied array of well organized services.
7. A range of institutions and other types of protected living arrangements are required for old people with special needs.
8. Admission to an institution because of infirmities need not be regarded as a final step if an active rehabilitation programme is provided and if the community assures strong supportive services.
9. Opportunities for creative activities for those in protected living arrangements are just as essential as for those living independently.
10. Public authorities have a continuing obligation to assure high standards of care in all types of institutions, including nursing, foster and boarding homes, and to assure integration and co-ordination of services.
11. Each local community needs to have responsibility lodged in an appropriate agency for assuring the care of the aged, and for the integration of services on their behalf.
12. Training of personnel for work with the aged warrants more concerted attention.
13. The most appropriate roles of government and voluntary agencies for research, consultation and planning, require further clarification in order to avoid duplication and ensure maximum results from available resources.
14. The importance of the inter-relatedness of social and economic policies of government need to be recognized and provision made for the fullest possible collaboration among departments concerned with such matters as health, welfare, education and labour.

(From "The Social Worker/Le Travailleur Social, Ottawa, Vol. 32, No 3, Summer 1964.)

ETATS-UNIS

Le futur président

M. Howard F. Gustafson, directeur exécutif du "Community Service Council of Metropolitan Indianapolis", a été désigné le 25 mai 1964 comme futur président de l'Association Nationale des Assistants Sociaux. Il entrera en fonction pour deux ans le 1^{er} juillet 1965, succédant au président actuel, le Dr. Kurt Reichert.

M. Gustafson est diplômé de l'Université de Minnesota et a reçu plus tard un titre en administration sociale à la Western Reserve University. Avant de travailler à Indianapolis, il a occupé des postes à Cleveland et à Houston (Texas). Il est membre des conseils de direction de plusieurs importants comités et organisations, a fait partie du conseil d'administration de l'Association Nationale des Assistants Sociaux depuis 1957 et en a été le deuxième vice-président en 1960-62.

Nouveau périodique

En collaboration avec le "National Clearing-House for Mental Health Information", l'Institut National de Santé Mentale et le Ministère Fédéral de la Santé, de l'Education et du Bien-Etre Social, l'Association Nationale des Assistants Sociaux mettra prochainement à la disposition de ses membres un bulletin trimestriel intitulé "Abstracts for Social Workers". Les notices bibliographiques, fournies à titre bénévole par des membres de l'Association, seront groupées selon un nouveau système de classification élaboré en collaboration avec le "National Clearing-House".

Ce bulletin comportera aussi chaque année un index par matières, un aperçu des nouvelles tendances dans le développement de la connaissance du service social, ainsi que des rapports périodiques sur des innovations ou des développements significatifs dans la profession.

(D'après "NASW News, New York, Vol. 9, No 4, août 1964)

Contribution des assistants sociaux à la solution des problèmes sociaux

En collaboration avec la Fondation Ford et la Conférence Nationale de Service Social, l'Association Nationale des Assistants Sociaux a étudié ces dernières années ce que les assistants sociaux connaissent, ce qu'ils font et ce qu'ils ont encore à apprendre au sujet des problèmes sociaux qu'ils rencontrent dans leur travail quotidien. Il s'agit en somme de trouver les méthodes propres à accroître les connaissances des assistants sociaux et élaborer des méthodes nouvelles d'intervention. Au cours de deux conférences spéciales tenues en 1961, il fut discuté, révisé et approuvé un plan modèle pour l'analyse de problèmes sociaux. Ce plan fut ensuite utilisé, sous la direction de Nathan E. Cohen, pédagogue et philosophe social, pour l'étude de dix problèmes spécialement choisis et confiés chacun à un membre de l'Association particulièrement qualifié, soit: la pauvreté, l'incompatibilité conjugale, la négligence des enfants, la détérioration du centre des villes, les mères non mariées, les familles désunies, la discrimination raciale, les groupes antisociaux, la délinquance juvénile, les psychoses.

La Conférence Nationale, réunie en mai à Los Angeles, a consacré une journée entière à une discussion approfondie de la contribution que le service social pourrait apporter à la solution des problèmes sociaux sur la base des rapports des dix experts dont sept ont été publiés en un volume intitulé "Social Work and Social Problems". Le Dr. Cohen a proposé que ce même modèle d'analyse soit utilisé sur le plan local afin d'identifier les problèmes qui se posent et pouvoir entreprendre une action préventive. (D'après "NASW News", Vol. 9, No 4, août 1964)

Section européenne de l'Association Nationale (NASW)

La Section européenne de l'Association Nationale des Assistants Sociaux (USA) a profité de la présence à Athènes d'un grand nombre de ses membres pour y tenir, les 17 et 18 septembre, son assemblée annuelle sous la présidence de M. Charles H. Jordan. Un de ses premiers actes fut une résolution exprimant la reconnaissance de la Section à Mme Mary L. Breen (notre ancienne co-rédactrice) qui, en tant que secrétaire-trésorière, s'était consacrée de toutes ses forces et de tout son coeur au développement de la section depuis sa création. La nouvelle secrétaire-trésorière, Miss Deborah Miller, put présenter un rapport financier favorable, la moitié des membres ayant payé leur cotisation.

* En vente au siège de la NASW, 2 Park Avenue, New York, N.Y. 10016

Le bulletin de la Section est le meilleur lien avec les membres dont certains sont si dispersés qu'ils ne peuvent guère assister aux séances; il en a paru neuf numéros jusqu'à présent. Cette dispersion des membres a aussi amené l'assemblée à décider de reviser le mode de représentation des diverses régions.

La seconde journée fut consacrée aux rapports des divers groupes présentés par leurs présidents respectifs. Celui d'Athènes a consacré cette année beaucoup de temps à la préparation de l'accueil aux différents groupes venant participer à la Conférence Internationale de Service Social; il publie aussi un bulletin multigraphié contenant jusqu'à présent surtout la traduction en grec d'articles sur le service social, mais espère pouvoir bientôt inclure des articles originaux. Le groupe d'Athènes se réunit chaque mois pour entendre une causerie.

Le groupe de France s'est attaché à l'étude de la nature et de la structure du service social de ce pays. Comme celui de Grèce, il est en rapport avec bien plus d'assistants sociaux qu'il ne compte de membres proprement dits, mais cela est difficile en ce qui concerne ceux qui habitent des régions écartées.

La plupart des membres du groupe d'Allemagne ont peu à faire avec les services sociaux du pays; ils travaillent surtout pour les militaires américains et leurs familles; toutefois ils ont collaboré bénévolement avec le Service Social International en vue de résoudre des cas difficiles. Les membres étant dispersés à travers tout le pays, il est malaisé de les réunir; néanmoins trois rencontres sont prévues pour l'année prochaine. Il y a un va-et-vient continu, mais les nouveaux arrivants sont en général bien au courant de l'activité de la NASW aux Etats-Unis. Le groupe a entrepris divers travaux de recherche dont un sur les ressources disponibles en Europe pour répondre aux besoins des forces armées américaines.

Le groupe d'Italie a tenu sept réunions mensuelles au cours de l'année écoulée, en général sous forme d'un repas en commun réunissant de 4 à 9 personnes pour entendre un exposé sur un sujet intéressant. La présidente a traduit en anglais une brochure sur le service social en Italie, et une brochure sur les buts de l'action sociale de la NASW a été traduite en italien. Ce groupe regrette de n'avoir guère progressé dans ses relations avec l'association professionnelle italienne.

Sur 22 membres, le groupe de Suisse en compte 17 à Genève; de ce fait, il est souvent appelé à rendre des services à la NASW. Bien que ses membres voyagent beaucoup, ils font de leur mieux pour assister aux déjeuners mensuels. Cinq d'entre eux collaborent à titre de professeurs ou de consultants avec l'Ecole de Service Social à Genève. A la demande d'assistants sociaux suisses, il a été organisé en commun un repas, ainsi qu'une visite à une institution sociale. Le groupe déplore que les différentes conférences sur le développement qui se réunissent à Genève fassent si peu appel à des assistants sociaux, bien que cela fût très nécessaire si l'on se réfère à leurs programmes.

M. Jordan rapporta ensuite qu'au cours de ses voyages, il avait eu l'occasion de rencontrer des membres en Angleterre, Scandinavie, Egypte et Moyen-Orient.

Au cours de la discussion, il fut observé que beaucoup d'assistants sociaux européens qui, en principe, remplissent les conditions nécessaires pour faire partie de la Section, n'y adhèrent pas en raison du coût élevé de la cotisation. Il n'est pas exclu, leur dit Miss Adams, que la question soit reconsidérée si la Section en fait la demande.

La soirée se termina par un dîner sur le toit de l'Hôtel Plaka d'où l'on jouissait d'une vue magnifique sur le Parthénon illuminé. (D'après "News of NASW in Europe", No 10, octobre 1964)

FRANCE

Study Meeting of the French Committee on Social Work and Social Action
Paris, 12th-14th June, 1963

The 10th International Conference on Social Work, held in Rome in 1961, studied on a world level the participation and role of social work clients. In order to adapt and realize in each country the conclusions of this study, they must be taken up again on the national level, and this is what the Committee endeavoured to do in the course of the study meeting in June, 1963, dedicated to "the participation of clients in the functioning of social services".

Mr. Garric, Vice-President of the Committee, recalled during the initial session the conclusions of the congress in Strasburg and in Rome. Mr. Arnion, Division Inspector of Population and Social Action, retraced the evolution of social work from the old forms of benevolence to the charitable institutions of the "Ancien Régime" and of the preindustrial epoch which put the position of the recipient of assistance in opposition to that of the benefactor or charitable institution. The extension of social collective organs, the growth of their techniques, the weakening of family structure and the development of the ideas of mutual responsibility and social justice provided hereafter for all individuals recourse to collective social institutions. There is, therefore, no longer a question of being a beneficiary, but clients can and must intervene in the management of those institutions in order to orient them to the nature of their claims and their preferences.

Whatever the legal status of these institutions may be : public, private, or semiprivate organizations, whether they have their own identity or are merely a service managed by a higher authority, in all these cases the client is or can be, in principle, a voter or a member of these organizations. However, outside of very specialized institutions or those which have a very limited focus and in which the administrators are truly trustees of the clients, relationships between the "electors" and the administrative boards are, in general, cut off. This happens, in particular, in the public sector, where the essential responsibility is conferred on persons elected by universal suffrage. This also happens in the many private organizations whose creators are not the clients. In certain cases, the creation of impartial organs, the staff councils, for example, constitutes a way between the paternalistic formulas which still remain, and the present realistic democratic demands. Mr. Arnion, after having given many examples of participation by the clients in the functioning of social institutions, emphasized the importance of training and providing information for them, thus permitting them to take an effective and realistic part in the life of these social institutions.

Five commissions were charged with examining the particular problems posed by divers organizations: general social services, social centers, youth centers and homes, associations of sick people and rural groups. The conclusions of these commissions agreed in insisting on the necessity of including all categories of clients in the establishment and in the functioning of social institutions programmes, as much for the evaluation of the client's needs as for the management of the institutions that must try to reconcile the uniformity of the legal allowances with the clumsiness of administration, which present extreme diversity in individual situations,

and for the maintenance of intervention by individuals in the management of these organizations. The means proposed are here again: the training and informing of the clients, the decentralization of their participation in the work of social institutions, and finally, the development of a policy of social promotion of individuals and groups who, alone, will be able to prevent the creation of a "monopoly" in matters of social action, and the renaissance of the paternalistic spirit in new form.

In her summary report, Mme Girard, Technical Consultant in Social Security, recalled again the problems clients face in their relations with social institutions, the methods of their participation, and the knowledge on which these methods are based. Next, she brought out the different aspects of the development of individuals ready to participate in community organizations, who change from clients to voluntary workers and group leaders, and finally to permanent technicians.

During the closing session, Mr. Prigent, Director General of the National Union of Public and Voluntary Agencies, responsible for discussing the collaboration between the clients, the leaders, the volunteers, and the technicians of social work, and Mr. Lory, Director General of Population and Social Action, brought out the extreme diversity of the categories of clients, the difficulty they have in reconciling their needs and their administrative interests when they collaborate in the work of an agency -- an internal conflict which can only be resolved by the constant effort of all concerned: clients, social technicians, and administrators. To avoid the risk of paternalism, and in order to preserve the greatest effectiveness of social action, it is necessary to take into account human and concrete realities, that is to say, to respect individual initiative and all local developments. Mr. Lory concluded his speech by affirming that the idea of the client is fundamental, and that it provides, on the part of the social technicians, a necessary permanent conscience-prick, a sort of constant personal self-criticism which will preserve the changing character of social action and its move towards freedom.
(Translated from "Informations Sociales", Paris, June 1964, by Gunnar Dybwad.)

ITALY

Social Work Planning for a Disaster Area

The role of social workers in the Longarone catastrophe was discussed in a previous issue (Vol. VII, No 1, March 1964). Under the title "Per un piano di servizio sociale in Longarone", (Belluno, May, 1964), the Venetian Section of the National Association of Social Workers (ANAS) has now published the results of the efforts of the 80 social workers who were involved in ^{the} disaster aid programme, and the overall questionnaires regarding the future of sufferers involved, particularly in view of the necessary social and political interventions and of the need for an active participation on the part of those concerned. This participation was in fact partly negated by the mistrust, resignation and passivity caused by the slowness of parliamentary debate and clerical processes, and, in general, by the lack of appropriate organizations in which representatives of the population could discuss and participate on an equal level instead of being merely the passive recipients of aid.

The findings and proposals presented in the last part of this publication are based on the economic and urbanistic aspects of the problems involved which cannot be dealt with independently from the social aspects. Taking into account the various factors of the problem, all the interventions proposed must be coordinated in a comprehensive programme which provides radical and definitive solutions with the full cooperation of local communities and organizations and with representatives of citizen groups.

The Venetian Section, with the help of the central Headquarters of ANAS, distributed approximately 900 copies of the brochure to all the social workers who had participated in the disaster aid programme and to all regional or local sections of the ANAS and the various schools of social work, as well as to the parliamentary deputies of the provinces concerned, to the local and national authorities and organizations, to the daily press and various national periodicals and magazines. Thus, this initiative can well be considered as an example of participation of social work in a plan of study and social action. (Translated by Gunnar Dybwad)

BIBLIOGRAPHY

BIBLIOGRAPHIE

Informations Sociales, Paris, 18^e année, No 7, juillet 1964.

Ce numéro de la Revue mensuelle de l'action sociale et des services sociaux, publié par l'Union Nationale des Caisses d'Allocations Familiales, est entièrement consacré à une série d'articles sur divers aspects de la recherche et de l'action sociale, ainsi qu'à la description de quelques enquêtes effectivement réalisées.

Children and Youth in Development Planning -- Conclusions of a round-table conference held at Bellagio, Italy, 1-7 April, 1964. This booklet, published by the United Nations Children's Fund (UNICEF) is available in English, French and Spanish, and copies can be had free of charge through our Secretary, Miss Margaret E. Adams, ACSW, 2 Park Avenue, New York 16, N. Y., USA.
